

TŌKU REO 2 - WHAKAARI 1 ENGLISH

- KUIRANGI: Tēnā koe, Tiwawe Driving School, Kuirangi speaking.
- Yes. We teach safe driving techniques, we offer manual and automatic lessons, we also have male and female instructors...
- KUIRANGI: Okay sir, yes. Thank you for the phone call. Ae. Hei konā.
- MĀKOHA: Tēnā koe e hine, ko Mākoha tōku ingoa.
- KUIRANGI: Kia ora whaea, ko Kuirangi ahau.
- MĀKOHA: Nō hea koe Kuirangi?
- KUIRANGI: Nō Rotorua ahau whaea. How can I help?
- MĀKOHA: I'm here to see my nephew.
- KUIRANGI: Ko wai ia?
- MĀKOHA: Ko Mātai ia.
- MĀKOHA: What's this?
- KUIRANGI: A licence.
- MĀKOHA: Oh. So this is what the new licenses look like?
- KUIRANGI: So is Mātai expecting you whaea?
- MĀKOHA: No. You better go and get him. Tell him his Aunty Mākoha is here.
- KUIRANGI: Okay. Wait here.

KUIRANGI: There's an old lady out here, wants to see you.

MARUIA: What sort of old lady?

KUIRANGI: A grumpy one.

MĀTAI: Who'd she want?

KUIRANGI: Kōrua.

MĀTAI: Māua?

KUIRANGI: Kōrua.

MARUIA: Tāua.

MĀTAI: Did she say her name?

KUIRANGI: Aunty Mākoha.

SECOND HALF

MARUIA: Tell her we're coming.

MĀTAI: What about Mōkai?

MARUIA: Poor puppy. He was sick when she gave him to us. We didn't kill him.

MĀTAI: We should just say nothing.

MARUIA: Let's tell the truth.

MĀTAI: You're right. We better lie.

Let's tell her Mokai is sick, and is with Mariana.

Where's Mariana now?

MARUIA: South Island.

MĀTAI: Done.

MĀTAI: Kia ora Aunty.

MĀKOHA: Ko kōrua ko Maruia.

MĀTAI: Ae, ko māua ko Maruia.

MĀKOHA: Tēnā kōrua.

Ko Mātai rāua ko Maruia.

How are you both?

MĀTAI: Still the same. How are you?

MĀKOHA: I have a problem!

MĀTAI: Look Aunty, we've been meaning to tell you that Mōkai is...is with Mariana.

MĀKOHA: Listen, both of you that's not why I'm here.

MĀKOHA: I'm here to get my driver's licence!

MĀKOHA: We will deal with Mokai later.